



PRS

INSTRUCCIONES

INTRODUCCIÓN

Estimado/a cliente/a:

le deseamos que disfrute y saque el máximo partido a su nueva mira telescópica Leica.

Lea detenidamente las presentes instrucciones a fin de poder aprovechar al máximo las numerosas prestaciones de su mira telescópica.

Utilice el producto solo como se describe en este manual. Solo de este modo se garantiza un funcionamiento seguro y fácil.

ALCANCE DEL SUMINISTRO

Nota

El alcance del suministro puede variar según la versión.

El alcance estándar del suministro incluye las siguientes piezas:

- Mira telescópica
- 1 pila de botón de litio (CR 2032)
- Certificado de ensayo
- Información de seguridad
- Información del producto Tenebraex
- Throw Lever
- llave Allen - Throw Lever
- Parasol
- Paño de limpieza de la óptica
- llave Allen - Zero-Stop
(Torreta de ajuste lateral)

RECAMBIOS/ACCESORIOS

Para obtener detalles sobre la última gama de piezas de repuesto / accesorios, comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de Leica o con su distribuidor Leica:

en.leica-camera.com/Contact

Antes de utilizar su producto, lea los capítulos «Notas de advertencia» e «Información general» para evitar daños al producto y prevenir posibles lesiones y riesgos.

AVISO LEGAL

INDICACIONES REGULADORAS

La fecha de producción de su producto figura en las etiquetas adhesivas en el embalaje. La forma de escritura es año/mes/día.

ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS COMO RESIDUOS



(Válido para la UE, así como para otros países europeos con sistemas de recogida separada de residuos.)

¡Este equipo contiene componentes eléctricos y/o electrónicos y, por ello, no debe eliminarse con la basura doméstica normal! En su lugar, se deberá entregar a los centros de recogida municipales correspondientes para su reciclaje.

Esto es gratuito para usted. En caso de que el propio aparato contenga pilas recambiables o baterías, éstas deben retirarse previamente y dado el caso eliminarse conforme a lo prescrito.

En su administración local, en la empresa de eliminación de residuos o en el comercio en el que haya adquirido este aparato recibirá más informaciones relativas a este tema.

NOTAS DE ADVERTENCIA

- Antes de trabajar en la mira telescópica, verifique y asegúrese siempre de que el arma esté descargada.
 - La mira telescópica debe montarse de acuerdo con la distancia interpupilar especificada para evitar lesiones en la ceja debido al ocular (para las dimensiones, consulte Datos técnicos).
 - Antes de cambiar la batería, compruebe siempre si el arma está descargada.
 - Solo se puede utilizar el tipo de pila listado en este manual. El uso inadecuado de esta pila o el uso de tipos de pilas no indicados podrían, bajo determinadas circunstancias, provocar una explosión.
 - Las pilas no deben exponerse a la luz solar, el calor, la humedad o espacios mojados durante largos períodos de tiempo. Tampoco se deben colocar en un microondas o en un recipiente de alta presión, para evitar el riesgo de incendio o de explosión.
 - Nunca caliente, cargue, desarme, rompa ni arroje al fuego las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. No deje las pilas tiradas, ya que podrían ser tragadas por niños o mascotas.

NOTAS IMPORTANTES

- Proteja la mira telescópica contra cualquier impacto distinto al causado por el arma.
- Las anillas de sellado dañadas siempre deben ser reemplazadas.
- No intente desmontar el dispositivo. Las reparaciones deben realizarlas exclusivamente en talleres autorizados.
- Anote el número de serie de su mira telescópica, ya que es extremadamente importante en caso de pérdida.
- Las pilas gastadas no deben tirarse a la basura doméstica normal, ya que contienen sustancias tóxicas y contaminantes. Entréguelas en las tiendas o en otros puntos de recogida de residuos especiales para que sean recicladas reglamentariamente.
- Retire las pilas si no va a utilizar el producto durante un largo tiempo.
- No utilice fuerzas mecánicas fuertes al ajustar las torretas de ajuste.

GARANTÍA

Con esta mira telescópica Leica, ha adquirido un producto de marca con prestigio a nivel mundial. Además de los derechos de garantía legal por parte de su vendedor, Leica Camera AG le ofrece una garantía de 10 años para la óptica y la carcasa de esta mira telescópica y 2 años para la electrónica según las siguientes regulaciones. En este marco, la garantía de Leica no restringe ni los derechos legales del consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable, ni los derechos del consumidor frente al proveedor derivados del contrato de compraventa entre ambos.

NORMATIVAS DE GARANTÍA

Con la compra de este accesorio Leica, ha adquirido un producto que ha sido producido de acuerdo con estándares de calidad especiales y probado en las diversas etapas de su producción por parte de especialistas experimentados. La garantía de diez años prevista para este producto será asumida por nosotros a partir de la fecha de compra y a través de un distribuidor autorizado bajo las siguientes condiciones:

1. En el caso de quejas basadas en defectos de fabricación, asumimos todos los costos de los materiales durante todo el plazo de la garantía. Durante los primeros cinco años, cubriremos además todos los costos de mano de obra necesarios. Tras una evaluación propia, repararemos el producto defectuoso, reemplazaremos las partes defectuosas o reemplazaremos el producto completo con un producto similar en perfecto estado. Otras reclamaciones de cualquier tipo y por cualquier motivo legal quedan excluidas de esta garantía.
2. La garantía no incluye piezas de desgaste, tales como portaoculares de goma, fundas de cuero, monturas, correas de transporte, así como accesorios. Esto también se aplica al daño de las superficies.
3. El derecho a servicios en garantía se suprime si el defecto en cuestión se debe a un manejo incorrecto -lo que puede incluir el uso de accesorios de terceros-, a una intervención por parte de personas y talleres no autorizados o si se ha manipulado el número de serie.
4. La garantía solo tiene validez con la presentación de la factura original, siempre que incluya la fecha de compra, la dirección y la firma del distribuidor autorizado.
5. Para hacer efectiva la garantía, remita la mira telescópica Leica junto con dicha factura original y una descripción de la reclamación a Customer Care (Atención al Cliente) de Leica Camera AG o las oficinas nacionales de Leica.

SERVICIO DE RECOGIDA PARA REPARACIONES (Solo válido para UE)

Si, durante el período de garantía, descubre un error en su dispositivo, dispondremos todo lo necesario para que lo envíe a nuestro departamento Customer Care (Atención al Cliente). Para ello tiene a su disposición nuestro número de servicio +49 6441 2080-189. Nuestro servicio de recogida recogerá su producto Leica en la fecha acordada de forma gratuita y lo enviará a nuestro departamento Customer Care (Atención al Cliente) para su revisión.

Contacto:

es.leica-camera.com/Contacto

ÍNDICE

| | | | |
|---|-----------|---|----|
| INTRODUCCIÓN | 2 | AJUSTE DE POSICIÓN DEL PUNTO DE IMPACTO.. | 15 |
| ALCANCE DEL SUMINISTRO | 2 | «PUSTA A CERO» DE LAS ESCALAS DE LAS | |
| RECAMBIOS/ACCESORIOS..... | 3 | TORRETAS | 16 |
| AVISO LEGAL..... | 4 | COMPENSACIÓN DE PARALAJE..... | 17 |
| NOTAS DE ADVERTENCIA | 5 | CONFIGURAR DEL TOPE CERO..... | 18 |
| NOTAS IMPORTANTES..... | 6 | CALCULADORA BALÍSTICA DE LEICA | 20 |
| GARANTÍA..... | 6 | CUIDADO/LIMPIEZA..... | 21 |
| ÍNDICE | 8 | APLICACIÓN LEICA HUNTING | 22 |
| DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES | 10 | INFO: TIPOS DE RETÍCULAS LUMINOSAS | 23 |
| PREPARATIVOS | 12 | DATOS TÉCNICOS | 24 |
| INSERTAR/CAMBIAR LA PILA | 12 | LEICA CUSTOMER CARE..... | 26 |
| MONTAJE..... | 12 | | |
| UTILIZACIÓN | 13 | | |
| AJUSTAR EL AUMENTO | 13 | | |
| AJUSTAR LAS DIOPTRÍAS..... | 13 | | |
| AJUSTAR LA RETÍCULA LUMINOSA | 14 | | |

Significado de las diversas categorías de indicaciones de estas instrucciones

Nota

Informaciones adicionales

Importante

El incumplimiento de los puntos en cuestión puede dañar el equipo y los accesorios.

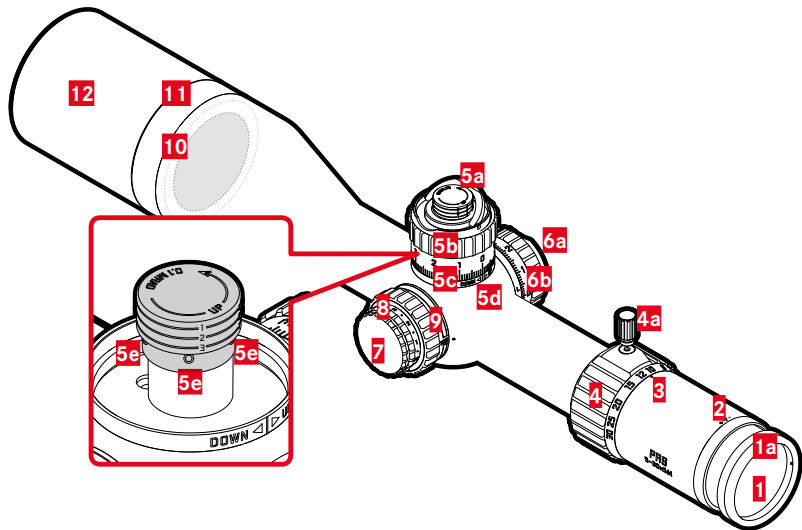
Atención

La inobservancia puede generar lesiones a las personas.

Advertencia

El incumplimiento de los puntos en cuestión puede conducir a lesiones graves o letales.

DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



- 1** Ocular
 - a** Portaocular de goma (giratorio)
- 2** Índice de ajuste de dioptrías
- 3** Índice de ajuste del aumento
- 4** Anillo de ajuste del aumento
 - a** Throw Lever
- 5** Torreta de ajuste vertical
 - a** Manilla de bloqueo
 - b** Rueda estriada
 - c** Escala
 - d** Índice
 - e** Tornillos de bloqueo del tope cero (Rueda estriada desmontada)
- 6** Torreta de ajuste lateral
 - a** Manilla de bloqueo
 - b** Rueda estriada

- 7** Tapa de la pila
- 8** Anillo de ajuste de retícula luminosa
- 9** Anillo de ajuste de paralaje
- 10** Objetivo
- 11** Rosca para filtros
- 12** Parasol

Atención

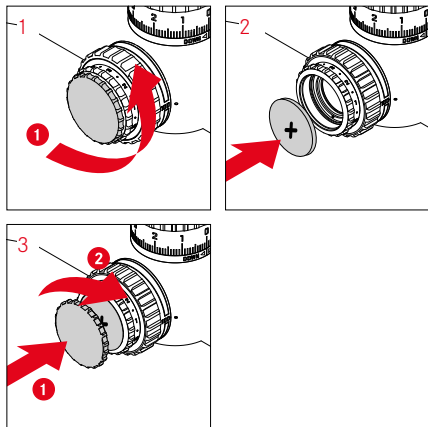
¡Nunca mire directamente al sol u otras fuentes de luz brillante con los instrumentos ópticos de Leica!
¡Peligro de lesiones oculares!

Advertencia

Antes de cualquier trabajo y ajustes en la mira telescópica y antes de cada cambio de pila, asegúrese de que el arma esté descargada.

PREPARATIVOS

INSERTAR/CAMBIAR LA PILA



MONTAJE

El primer requisito para una posición estable del punto de impacto es un montaje profesional de la mira telescópica en el arma. Para ello existe una gran variedad de monturas en el comercio especializado. Recomendamos utilizar solo monturas de alta calidad de fabricantes de renombre que cumplan con los requisitos de calidad de su mira telescópica Leica. Si bien puede realizar la instalación usted mismo, siendo esencial garantizar un afinamiento alineado y sin tensiones. No obstante, Leica recomienda que esta operación la realicen profesionales de un centro especializado

Importante

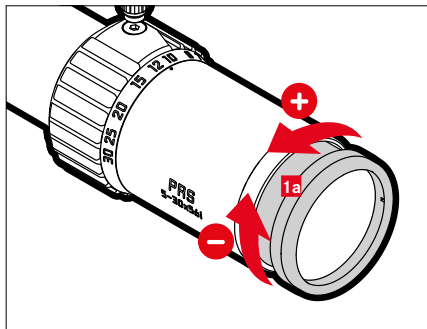
Para evitar una «desviación» de la mira telescópica en el conjunto del anillo, recomendamos pegar el conjunto del anillo inferior.

UTILIZACIÓN

AJUSTAR EL AUMENTO

- ▶ Gire el anillo de ajuste del aumento **4**
 - mayor aumento = hacia la derecha
 - menor aumento = hacia la izquierda

AJUSTAR LAS DIOPTRÍAS

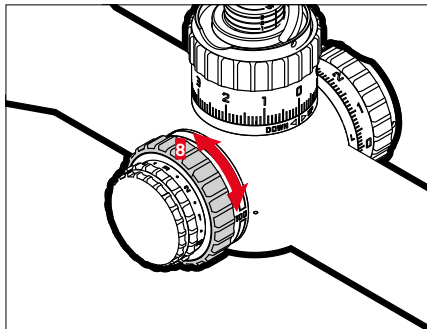


Para que los usuarios de gafas también puedan usar la mira telescópica Leica incluso sin gafas, se puede ajustar al ojo propio dentro de un rango de +1 a -3 dioptrías (Compensación de dioptrías).

- ▶ Apunte a un objeto distante
- ▶ Gire el portaocular de goma **1a** hasta que el objeto seleccionado quede enfocado

AJUSTAR LA RETÍCULA LUMINOSA

La iluminación de la retícula se activa o desactiva con el anillo de ajuste **8**. El brillo del punto luminoso se puede regular en varios niveles.



- ▶ Gire el anillo de ajuste **8**
 - Nivel **•**: apagado
 - Nivel **1-5**: por la noche / atardecer
 - Nivel **6-10**: a la luz del día

AJUSTE DE POSICIÓN DEL PUNTO DE IMPACTO

En caso de desviaciones de la posición del punto de impacto, se requiere ajustar la retícula con el arma.

Para ello, proceda del mismo modo en las dos torretas de ajustes (altura: **5**, lateral: **6**).



- Posición del punto de impacto alto (necesaria corrección hacia abajo)
- ▶ Gire la rueda estriada **5b** en sentido horario



- Posición del punto de impacto bajo (necesaria corrección hacia arriba)
- ▶ Gire la rueda estriada **5b** en sentido antihorario



- Posición del punto de impacto a la derecha (necesaria corrección hacia la izquierda)
- ▶ Gire la rueda estriada **6b** en sentido horario



- Posición del punto de impacto a la izquierda (necesaria corrección hacia la derecha)
- ▶ Gire la rueda estriada **6b** en sentido antihorario

«PUESTA A CERO» DE LAS ESCALAS DE LAS TORRETAS

Para ello, proceda del mismo modo en las dos torretas de ajustes (altura: **5**, lateral: **6**).

- ▶ Ajuste la posición del punto de impacto (v. 15).
- ▶ Levante la manilla de bloqueo **5a/6a** y gire en sentido antihorario para aflojar la rueda estriada **5b/6b**.
- ▶ Retire la rueda estriada **5b/6b** para volver a colocarla en la posición deseada.
- ▶ Gire la manilla de bloqueo **5a/6a** en sentido horario y apriete para asegurar el ajuste.


Nota

Cuando dicho ajuste con las ruedas estriadas está realizado, y tras cualquier cambio en la posición del punto de impacto, siempre podrá ajustar de forma segura la configuración inicial de distancia de afinamiento sin tener que recordar o anotar nada, tan solo volviendo a las posiciones **0**.

COMPENSACIÓN DE PARALAJE

Las miras telescópicas Leica de hasta un máximo de 12 aumentos están afinadas a una distancia de 100 m libre de paralaje para que pueda ver la retícula y el objetivo perfectamente nítidos a dicha distancia. Cualquier desviación de la posición del punto de impacto cuando la posición del ojo no está exactamente centrada es despreciable en la mayoría de los casos.

Sin embargo, las desviaciones sí que deberán tenerse en consideración cuando el aumento es alto. Por lo tanto, las miras telescópicas con rangos de aumento que exceden un aumento máximo de 12 veces, cuentan con compensación de paralaje.

- ▶ Gire el anillo de ajuste  hasta que la imagen del objetivo aparezca absolutamente nítida
 - A fin de obtener la configuración de máxima precisión, se recomienda utilizar siempre el mayor aumento.
 - Se habrá logrado un ajuste óptimo cuando la retícula y la imagen no se mueven una contra la otra al cambiar la posición del ojo en relación con el ocular.

CONFIGURAR DEL TOPE CERO

El tope cero es un tope mecánico libremente configurable del ajuste de altura para limitar el rango de ajuste. Permite volver al tope original sin necesidad de referencia visual. El producto se entrega con el tope cero desactivado.

Para sacar la llave Allen

- ▶ Levante la manilla de bloqueo de la torreta de ajuste lateral **6a** y gire en sentido antihorario para aflojar la rueda estriada **6b**.
- ▶ Retire la llave Allen.

Para configurar el tope cero

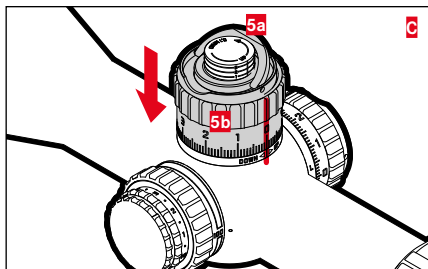
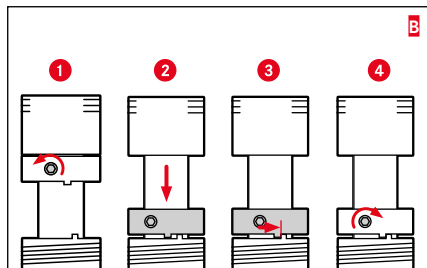
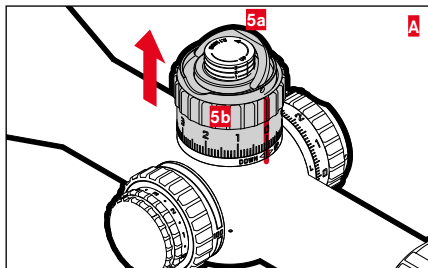
(Imágenes **A-C**)

- ▶ Levante la manilla de bloqueo de la torreta de ajuste vertical **5a** y gire en sentido antihorario para aflojar la rueda estriada **5b**.
- ▶ Retire la rueda estriada.
- ▶ Use la llave Allen para aflojar los tres tornillos de bloqueo.
- ▶ Empuje hacia abajo el tope cero

- ▶ Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope
 - Fíjese en que ambos apoya dedos tengan margen para realizar movimientos con facilidad.
- ▶ Use la llave Allen para apretar los tres tornillos de bloqueo.
 - ¡No aplicar fuerza en exceso!
- ▶ Vuelva a colocar la rueda estriada.
- ▶ Gire la manilla de bloqueo **5a** en sentido horario y apriete para asegurar el ajuste.

Nota

- Asegúrese de que los 3 tornillos de bloqueo estén lo suficientemente fijos para evitar desajustes involuntarios. ¡No aplicar fuerza en exceso!
- No olvide volver a colocar la llave Allen en su lugar y volver a apretar la torreta de ajuste lateral.



CALCULADORA BALÍSTICA DE LEICA

Para aprovechar al máximo la torreta de ajuste rápido de retícula Leica, recomendamos la calculadora balística Leica.

Dicha calculadora balística Leica puede utilizarse para calcular la trayectoria de casi cualquier munición basándose en los parámetros relevantes, tales como la distancia de afinamiento, la altura de la línea de visión, la temperatura y la altitud.

Encontrará la calculadora balística en:
ballistictool.leica-camera.com

LEICA BALLISTIK RECHNER

NEUE KONFIGURATION ERSTELLEN

Datenbank
 Handführung

DATENBANK-KONFIGURATION

Sollte kein angegebenes ballistischer Datensatz mehr vorhanden sein, haben Sie die Möglichkeit Ihre Daten neuwertig zu erzeugen.

Achtung: Überprüfen Sie die tatsächliche Mündungsgeschwindigkeit oder den tatsächlichen Geschwindigkeitsverlauf Ihrer Waffe / Waffensysteme, wenn Sie ballistische Funktionen für die entsprechenden Schussentfernungen erstellen.

| | | |
|---|--|---|
| Windstärkung | Wasserdichte | Temperatur |
| <input type="text" value="50"/> <small>m/s</small> | <input type="text" value="0"/> <small>m</small> | <input type="text" value="15"/> <small>°C</small> |
| Fluchtschwindigkeit | Relative Luftdruck | |
| <input type="text" value="100"/> <small>m/s</small> | <input type="text" value="1013.25"/> <small>mbar</small> | |

Der einzugebende Dezimaltrennzeichen (Punkt oder Komma) hängt von Ihrem Heimat-Provider und Land ab. Meistens wird der Punkt "." als Dezimaltrennzeichen akzeptiert. Die korrekte Eingabe wird durch einen kleinen Rahmen des Eingabefeldes angezeigt. Ansonsten wird ein kleiner Rahmen angezeigt.

CUIDADO/LIMPIEZA

- Su mira telescópica Leica no necesita cuidados especiales. Las partículas grandes de suciedad, como p.ej. arena, deben quitarse con un pincel o soplando. Las huellas de dedos y demás en las lentes del objetivo y ocular pueden limpiarse con un paño sin polvo o con cuero suave y limpio.
- Guarde su mira telescópica en un lugar seco, fresco y bien ventilado, especialmente para evitar la infestación por hongos en climas húmedos.
- No emplear alcohol ni otras soluciones químicas para limpiar la óptica o el cuerpo.
- No ejercer una presión excesiva al limpiar las superficies de las lentes que estén muy sucias. Aunque el tratamiento antirreflejos es muy resistente a los roces, puede resultar dañado por la arena o los cristales de sal.
- El cuerpo solo deberá limpiarse con una gamuza húmeda. Si se emplean paños secos, existe peligro de carga electrostática.

APLICACIÓN LEICA HUNTING

Puede utilizar la aplicación Leica Hunting para crear y guardar sus perfiles balísticos personales. Para ello, primero debe instalar la aplicación «Leica Hunting» en su dispositivo móvil.

- ▶ Escanee el siguiente código QR con el dispositivo móvil

para iOS:



para Android:



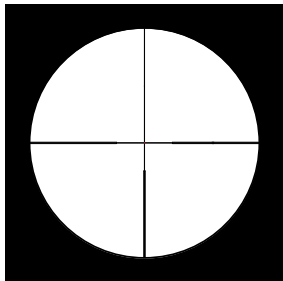
o

- ▶ Instale la aplicación desde Apple App Store™ / Google Play Store™

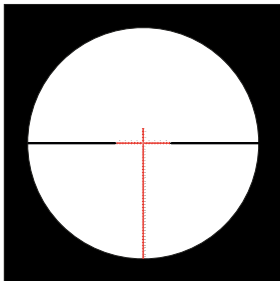
INFO: TIPOS DE RETÍCULAS LUMINOSAS

Hay diferentes tipos de retículas luminosas disponibles.

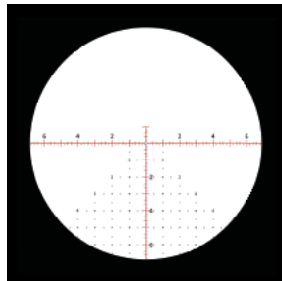
L-4A



Ballistic



PRB



Puede encontrar más información y detalles técnicos sobre los tipos de retículas luminosas disponibles en el área de descarga de la página de inicio de Leica.

DATOS TÉCNICOS

| | PRS 5-30x56i |
|---|------------------------------|
| Diámetro de objetivo | 56 mm |
| Aumento | 5 a 30 veces |
| Factor de aumento | 6 |
| Tamaño del punto luminoso (L-4a) | 0,7 cm/100 m |
| Número de niveles de iluminación | 10 |
| Distancia interpupilar | > 90 mm |
| Transmisión de la luz | > 90 % |
| Plano de imagen de la retícula | Primer plano de imagen |
| Retículas disponibles | L-4a, Ballistic, PRB |
| Tratamiento antirreflectante de la lente | Aqua Dura® |
| Compensación de dioptrías | +1/-3 dpt. |
| Libre de paralaje | Ajustable desde 20 m hasta ∞ |
| Diámetro del tubo | 34 mm |
| Longitud | 365 mm (sin parasol) |
| Peso | 1030 g |

| | PRS 5-30x56i |
|--|--|
| Recorrido de ajuste máx. vertical / horizontal (cm/100 m) | 320 x 180 cm |
| Corrección del punto de impacto/clic (cm/100 m) | 1 cm (0,1 mil / 0,1 mrad) |
| Rosca de filtro en el lado del objetivo | M62 x 0,6 mm |
| Estanqueidad (llenado con nitrógeno) | 4 m de profundidad de agua |
| Iluminación de retícula | Dependiendo del tipo: punto / escala |
| Apagado automático | 4 h |
| Fuente de alimentación | Pila de botón de litio CR2032, tensión nominal 3 V, capacidad: 230 mAh |

LEICA CUSTOMER CARE

Para el mantenimiento de su equipo Leica, así como el asesoramiento sobre todos los productos Leica y sus pedidos, está a su disposición el Customer Care (Atención al Cliente) de Leica Camera AG. En caso de reparaciones o daños, también puede comunicarse con el Departamento Customer Care (Atención al Cliente) o el departamento de reparación de su representante local de Leica.

Leica Camera AG

Leica Customer Care
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar,
Alemania

Teléfono: +49 6441 2080-189

Telefax: +49 6441 2080-339

Correo electrónico: customer.care@leica-camera.com

www.leica-camera.com